



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Plenarhandling

A7-0410/2012
Par1

10.12.2012

BETÄNKANDE

om rådets ståndpunkt om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget
för budgetåret 2013 – Alla avsnitt
(17195/2012 – C7-0399/2012 – 2012/2307(BUD))

Del 1: Förslag till resolution

Budgetutskottet

Föredragande: Giovanni La Via (avsnitt III – kommissionen)
Derek Vaughan (övriga avsnitt)

INNEHÅLL

	Sida
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS RESOLUTION	3
BILAGA.....	6
RESULTAT AV SLUTOMRÖSTNINGEN I UTSKOTTET	8

Offentliggörs separat

- De beslut om förslagen till ändring av förslaget till allmän budget som budgetutskottet fattade vid utskottssammanträdena den 10 december 2012 Del 2 – A7-0410/2012

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS RESOLUTION

om rådets ståndpunkt om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2013 – Alla avsnitt (17195/2012 – C7-0399/2012 – 2012/2307(BUD))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 314 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 106a i fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,
- med beaktande av rådets beslut 2007/436/EG, Euratom av den 7 juni 2007 om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel¹,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget²,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning³,
- med beaktande av rådets beslut EUCO 76/12 av den 28 och 29 juni 2012 om pakten för tillväxt och sysselsättning, vilken har godkänts av medlemsstaterna,
- med beaktande av sin resolution av den 14 mars 2012 om allmänna riktlinjer för utarbetandet av budgeten – avsnitt III – kommissionen⁴,
- med beaktande av sin resolution av den 29 mars 2012 om beräkning av Europaparlamentets inkomster och utgifter för budgetåret 2013⁵,
- med beaktande av sin resolution av den 4 juli 2012 om mandatet för trepartsmötet om förslaget till budget för 2013⁶,
- med beaktande av sin resolution av den 23 oktober 2012 om rådets ståndpunkt om förslaget till budget för budgetåret 2013⁷;
- med beaktande av att förlikningskommittén inte kunde enas om en gemensam text inom den period på 21 dagar som avses i artikel 314.6 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,
- med beaktande av det nya förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2013 som kommissionen antog den 23 november 2012 (COM(2012)0716),
- med beaktande av slutsatserna från trepartsmötet om budgeten den 29 november 2012,

¹ EUT L 163, 23.6.2007, s. 17.

² EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

³ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁴ Antagna texter, P7_TA(2012)0077.

⁵ Antagna texter, P7_TA(2012)0109.

⁶ Antagna texter, P7_TA(2012)0289.

⁷ Antagna texter, P7_TA(2012)0359.

- med beaktande av den ståndpunkt om det nya förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2013 som rådet antog den 6 december 2012 och översände till Europaparlamentet samma dag (17195/2012 – C7-0399/2012),
 - med beaktande av artikel 75b i arbetsordningen, och
 - med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A7-0410/2012).
1. Europaparlamentet påminner om att det ”paketförslag” som parlamentet och rådet enades om efter hårda förhandlingar vid trepartsmötet den 29 november 2012 består av tre delar: Ändringsbudget nr 6/2012 på 6 miljarder EUR som delvis täcker bristen på betalningar fram till den 31 oktober 2012, unionens budget för 2013 som fastställs till 150 898,391 miljoner EUR i åtagandebemyndiganden och 132 836,988 miljoner EUR i betalningsbemyndiganden samt tre gemensamma uttalanden som försäkrar att de verkliga betalningsbehoven under 2012 och under 2013 kommer att täckas.
 2. Europaparlamentet välkomnar den totala nivån på de överenskomna åtagandebemyndigandena, som innebär en ökning på 1,1 miljard EUR jämfört med rådets ursprungliga behandling. Parlamentet är nöjt med att största delen av dess politiska prioriteringar har säkrats i nästa års budget, med särskild tonvikt på ett ordentligt genomförande av EU:s åtagande för tillväxt och sysselsättning, såsom det fastslagits i Europa 2020-strategin.
 3. Europaparlamentet noterar att den totala nivån på de överenskomna betalningsbemyndigandena för 2013 minskar med 2,15 procent jämfört med budgeten för 2012 efter antagandet av 6 miljarder EUR i ändringsbudget nr 6/2012.
 4. Europaparlamentet noterar att den totala nivån på betalningarna har satts 5 miljarder EUR lägre än kommissionens beräknade betalningsbehov i förslaget till budget för 2013 på grund av rådets omedgörliga hållning. Parlamentet oroar sig för att denna anslagsnivå kommer att vara otillräcklig för att täcka de verkliga betalningsbehoven under nästa år och för att snabbt genomföra ”pakten för tillväxt och sysselsättning”, som antogs av Europeiska rådet i juni 2012. Parlamentet är dock övertygat om att följderna av att inte nå en överenskommelse skulle bli mycket värre och att det skulle innebära mycket mer negativ effekter för genomförandet av unionens verksamhet och program. Kommissionen uppmanas att varje månad rapportera till parlamentet och rådet om läget avseende medlemsstaternas betalningskrav (fördelning per medlemsstat och per fond) för strukturfonderna, Sammanhållningsfonden och fonderna för landsbygdsutveckling och fiske från och med den 31 oktober 2012. Parlamentet efterlyser en interinstitutionell arbetsgrupp för betalningar, där budgetmyndighetens två grenar lägger fram gemensamma slutsatser om hur man ska gå till väga.
 5. Europaparlamentet fäster därför största vikt vid de gemensamma uttalanden som parlamentet, rådet och kommissionen enats om. Parlamentet kommer att på alla nivåer och med alla medel övervaka att dessa uttalanden respekteras och att medlemsstaterna kommer att tillhandahålla de nödvändiga extra resurserna nästa år, så att unionen kan betala sina räkningar och bevara sin institutionella trovärdighet och soliditet.
 6. Europaparlamentet röstar för budgeten för 2013, med syftet att få särskilda garantier från den högsta politiska nivån i de tre institutionerna för finansieringen av de

2,9 miljarder EUR som fattas för 2012, vilket inte på något vis ska medföra någon minskning av betalningsbemyndigandena för 2013.

7. Europaparlamentet bekräftar att enda sättet att komma ur denna återvändsgränd, som gör budgetförhandlingarna svårare för varje år, är att snarast och på ett ansvarsfullt sätt lösa problemet med unionens finansiering genom att införa ett riktigt system för egna medel som ska träda i kraft samtidigt som nästa fleråriga budgetram, och som en gång för alla ska undanröja splittringen i EU mellan nettobidragsgivare och nettobidragsmottagare.
8. Europaparlamentet bekräftar sin uppfattning att kommissionen under tiden bör undersöka möjligheten att, i en anda av solidaritet och konsekvens, utesluta medlemsstaternas BNI-baserade bruttobidrag till unionens budget från beräkningen av det strukturella underskottet, såsom det definieras i paketet med två lagstiftningsförslag och i avtalet om stabilitet, samordning och styrning i Ekonomiska och monetära unionen.
9. Europaparlamentet godkänner utan ändringar det nya förslaget till budget för 2013 med rådets ändringar.
10. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att förklara budgeten slutgiltigt antagen och att se till att den offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.
11. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, övriga institutioner och berörda organ samt till de nationella parlamenten.

BILAGA

GEMENSAMT UTTALANDE FRÅN DE TRE INSTITUTIONERNA, ÖVERENSKOMMET VID FÖRHANDLINGARNA OM BUDGETEN FÖR 2013 10 december 2012

Europaparlamentets ordförande, ordföranden för Europeiska unionens råd samt Europeiska kommissionens ordförande förklarar att de tre gemensamma uttalandena nedan godkändes av de tre institutionerna inom ramen för antagandet av budgeten för 2013.

Gemensamt uttalande om betalningsbemyndigandena för 2013

Med beaktande av de budgetkonsolideringsansträngningar som för närvarande pågår i medlemsstaterna godtar Europaparlamentet och rådet, med hänsyn till den nivå på betalningar som kommissionen föreslår för 2013, en minskning av nivån på betalningsbemyndiganden för 2013 jämfört med kommissionens budgetförslag. De uppmanar kommissionen att vidta nödvändiga åtgärder enligt fördraget och särskilt att begära ytterligare betalningsbemyndiganden i en ändringsbudget om anslagen i budgeten för 2013 inte räcker för att täcka utgifterna i underrubrik 1a (Konkurrenskraft för tillväxt och sysselsättning), underrubrik 1b (Sammanhållning för tillväxt och sysselsättning), rubrik 2 (Skydd och förvaltning av naturresurser), rubrik 3 (Medborgarskap, frihet, säkerhet och rättvisa) och rubrik 4 (EU som global partner).

Europaparlamentet och rådet uppmanar dessutom kommissionen att senast i mitten av oktober 2013 lämna uppdaterade uppgifter om läget samt beräkningar för betalningsbemyndiganden i underrubrik 1b (Sammanhållning för tillväxt och sysselsättning) och landsbygdsutveckling i rubrik 2 (Skydd och förvaltning av naturresurser), samt att vid behov lägga fram ett förslag till ändringsbudget. Rådet och Europaparlamentet är medvetna om att ett förslag till ändringsbudget eventuellt kan krävas redan vid mitten av 2013. De tre institutionerna enas om att undersöka hur beräkningarna för betalningsbemyndiganden inom gemensam förvaltning bättre kan motsvara behoven, i syfte att underlätta beslutet om nivån på betalningsbemyndigandena i samband med det årliga budgetförfarandet.

Europaparlamentet och rådet kommer att ta ställning till ett eventuellt förslag till ändringsbudget så snabbt som möjligt i syfte att undvika varje underskott i betalningsbemyndiganden. Dessutom åtar sig rådet och Europaparlamentet att snabbt behandla eventuella överföringar av betalningsbemyndiganden, inbegripet mellan rubriker i budgetramen, så att betalningsbemyndiganden som införts i budgeten ska kunna användas på bästa möjliga sätt och anpassas efter faktiskt genomförande och faktiska behov.

Europaparlamentet och rådet påminner, i enlighet med punkt 18 i det interinstitutionella avtalet om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning, om behovet av att, med tanke på genomförandet, säkerställa en ordnad utveckling av de totala betalningsbemyndigandena i förhållande till åtagandebemyndigandena, i syfte att undvika onormal utveckling av utestående åtaganden.

Europaparlamentet, rådet och kommissionen kommer under hela året att aktivt övervaka genomförandet av 2013 års budget med fokus på effektueringen av betalningar, mottagna återbetalningar efter krav och reviderade prognoser, på grundval av detaljerad information från kommissionen.

Under alla förhållanden påminner Europaparlamentet, rådet och kommissionen om sitt gemensamma ansvar enligt artikel 323 i EUF-fördraget att ”Europaparlamentet, rådet och kommissionen ska se till att det finns finansiella medel tillgängliga för att unionen ska kunna fullgöra sina rättsliga förpliktelser gentemot tredje man”.

Gemensamt uttalande om behov av utbetalningar för 2012

Europaparlamentet och rådet och noterar att den nivå på betalningar som kommissionen föreslog i sitt budgetförslag för 2013 baserades på antagandet att betalningsbehoven under 2012 skulle ha tillgodosetts med de bemyndiganden som var tillgängliga i 2012 års budget. De ytterligare betalningsbemyndiganden som beviljades i ändringsbudget nr 6/2012 sänktes emellertid med 2,9 miljarder euro i förhållande till det belopp som kommissionen föreslog och är inte i nivå med alla de ansökningar om utbetalning som mottagits.

Kommissionen åtar sig därför att på ett tidigt stadium under 2013 lägga fram ett förslag till ändringsbudget med det enda syftet att täcka de krav från 2012 som skjutits upp, så snart uppskjutandet upphävts, och de andra utestående rättsliga förpliktelserna utan att det påverkar ett korrekt genomförande av 2013 års budget.

För att säkerställa en sund och noggrann budgetprocess kommer rådet och Europaparlamentet att så snabbt som möjligt ta ställning till detta förslag till ändringsbudget för att täcka eventuella luckor.

Gemensamt uttalande om rubrik 5 och anpassningen av löner och pensioner

Europaparlamentet och rådet är eniga om att i detta skede inte inkludera budgeteffekterna av 2011 års löneanpassning i 2013 års budget. Utan att föregripa rådets ståndpunkt i målen C-66/12, C-63/12, C-196/12 och C-453/12 begär de gemensamt att kommissionen, om domstolen skulle avgöra målet till dess förmån, och så snart detta sker, ska översända ett förslag till ändringsbudget för att vid behov finansiera konsekvenserna av 2011 års anpassning för institutionerna, inklusive dess retroaktiva effekter för föregående år och eventuell dröjsmålsränta.

Europaparlamentet och rådet förbinder sig att godkänna ett sådant förslag till ändringsbudget så snart som möjligt och att tillhandahålla de ytterligare anslag som krävs utan att sätta politiska prioriteringar på spel.

Ovanstående uttalanden godtas under förutsättning att Europaparlamentet i enlighet med artikel 314.4 a i EUF-fördraget godkänner rådets ståndpunkt av den 6 december 2012 om 2013 års budget.

Europaparlamentets
ordförande

Europeiska unionens
råds ordförande

Europeiska kommissionens
ordförande

RESULTAT AV SLUTOMRÖSTNINGEN I UTSKOTTET

Antagande	10.12.2012
Slutomröstning: resultat	+: 33 -: 5 0: 0
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Marta Andreasen, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Jean Louis Cottigny, Isabelle Durant, Göran Färm, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Burkhard Balz, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden, Derk Jan Eppink, Gerben-Jan Gerbrandy, Edit Herczog, Jürgen Klute, Erminia Mazzoni, Georgios Papastamkos, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 187.2)	Jean-Pierre Audy, Sergio Berlato